



TENDER NO. SC 1359/2013	TENDER NR. SC 1359/2013	ISINIKI XABISO NO. SC 1359/2013
<p align="center">REQUEST FOR PROPOSALS</p> <p>Tenders are hereby invited for: Implementation of Electrical Energy Efficient Projects.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from Friday, 03 May 2013, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus; Tel. 028 313 8064 from Ms. Rita Neethling between 08h30 and 15h30 upon payment of a tender participation fee of R490.00 per set. Alternatively, documents may be downloaded from the website: www.overstrand.gov.za</p> <p>Sealed tenders with “Tender No. SC 1359/2013 Request for proposals: Implementation of Electrical Energy Efficient Projects.” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 3 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the tender documentation issued by the Municipality.</p> <p>The closing date and-time of the tender is on 31 May 2013 at 12h00 and will be opened in public immediately thereafter in the Supply Chain Management Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>A compulsory briefing session will take place at 11h00 on Tuesday, 14 May 2013, at the Committee Room of Onrus Offices c/o Viljoen en Molteno streets, Onrus River.</p> <p>Tenders must be valid for 120 days after the closing date. Tenders shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality reserves the right to accept any tender, in whole or in part. Tenders are subject to the General Conditions of Contract and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to Mr. Deon Louw at telephone number: 028 313 8242.</p>	<p align="center">VERSOEK VIR VOORSTELLE</p> <p>Tenders word hiermee ingewag vir: Implementering van Elektriese Energie Besparende Projekte.</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 03 Mei 2013, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, vanaf Me. Rita Neethling, Tel. 028 313 8064, tussen 08h30 en 15h30, by betaling van 'n tenderdeelnamefooi van R490.00 per stel. Alternatiewelik kan die dokument afgelaai word vanaf die webtuiste: www.overstrand.gov.za</p> <p>Verseëde tenders duidelik gemerk “Tender Nr. SC 1359/2013: Versoek vir Voorstelle: Implementering van Elektriese Energie Besparende Projekte.” op die koevert, moet geplaas word in Tender Bus Nr. 3 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die tenderdokumentasie deur die Munisipaliteit uitgereik.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is 31 Mei 2013 om 12h00 en tenders sal onmiddellik daarna in die openbaar ooggemaak word in die Voorsieningskanaalbestuur Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>‘n Verpligte inligtingssessie sal om 11h00 op Dinsdag 14 Mei 2013 by die Komiteekamer van Onruskantore h/v Molteno-en Viljoenstrate, Onrusrivier plaasvind.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir 120 dae na die sluitingsdatum. Tenders sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkrigings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BSEB status vlak van bydrae.</p> <p>Die Overstrand Munisipaliteit behou die reg voor om enige tender in geheel of gedeeltelik te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Algemene Kontrakvoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan gerig word aan Mnr. Deon Louw by telefoonnommer 028 313 8242.</p>	<p align="center">ISICELO SOSONDULULO</p> <p>Kucelwa Isiniki-xabiso: Sokuqala iiProjekthi Zokusebenzisa Amandla Ombane ngokwe Ndlela eyiyio.</p> <p>Amakhwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesihlanu, 03 Meyi 2013, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Nkosazana u Rita Neethling phakathi kweye-08h30 neye-15h30, usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongama- R490.00. Iitsheki mazenziwe zihlawuleke ku “Masipala we-Overstrand. Kungenjalo Amakhwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: www.overstrand.gov.za”</p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, “Isiniki-Xabiso No. SC 1359/2013: Sokuqala iiProjekthi Zokusebenzisa Amandla Ombane ngokwe Ndlela eyiyio”. Ibhawle ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi Ziniki-maxabiso no. 3 Kwi i-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amakhwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 31 Meyi 2013 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Umjikele onyanzelekileyo wokubonisana uyakubanjelwa kwi gumbi lokuxoxela kwi Ofisi zase Onrus kwi kona yase Molteno kunye ne Viljoen, eOnrus River ngomhla we 14 Meyi 2013 ngentsimbi yeshumi elinanye 11h00.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamakhulu aneshumi amabini 120 emva komhla wokuvala. Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Mnumzana Deon Louw kule nombolo ilandelayo 028 313 8242 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p align="center">MR. S. MULLER DIRECTOR: INFRASTRUCTURE AND PLANNING</p>	<p align="center">MNR. S. MULLER DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING</p>	<p align="center">UMNU. S. MULLER UMONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</p>